



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

تقرير موجز

Summary Report التطورات النقدية والمصرفية – سبتمبر 2025 Monetary & Banking Developments – September 2025

Date: 11/20/2025

التاريخ: 2025/11/20

The Central Bank announced an increase in money supply aggregate M_1 by 0.4%, from AED 1,028.7 billion at the end of August 2025 to AED 1,032.7 billion at the end of September 2025. The increase was due to a rise in currency in circulation outside banks by 1.0% and in monetary deposits by 0.3%.

أعلن المصرف المركزي عن ارتفاع إجمالي عرض النقد (ن₁) بنسبة 0.4% من 1,028.7 مليار درهم إماراتي في نهاية أغسطس 2025 إلى 1,032.7 مليار درهم إماراتي في نهاية سبتمبر 2025. ويُعزى ذلك إلى ارتفاع بنسبة 1.0% في قيمة النقد المتداول خارج البنوك و في الودائع النقدية بنسبة 0.3%.

The money supply aggregate M_2 increased by 1.0%, from AED 2,562.9 billion at the end of August 2025 to AED 2,589.3 billion at the end of September 2025. M_2 increased due to AED 22.4 billion growth in Quasi-Monetary Deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₂) بنسبة 1.0% من 2,562.9 مليار درهم إماراتي في نهاية أغسطس 2025 إلى 2,589.3 مليار درهم إماراتي في نهاية سبتمبر 2025. ويرجع الارتفاع في عرض النقد (ن₂) إلى صعود بمقدار 22.4 مليار درهم إماراتي في الودائع شبه النقدية.

Money supply aggregate M_3 also increased by 1.4%, from AED 3,079.5 billion at the end of August 2025 to AED 3,123.3 billion at the end of September 2025. M_3 increased due to the rise in M_2 , amplified by AED 17.4 billion increase in government deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₃) بنسبة 1.4% من 3,079.5 مليار درهم إماراتي في نهاية أغسطس 2025 إلى 3,123.3 مليار درهم إماراتي في نهاية سبتمبر 2025. ويُعزى التوسع في عرض النقد (ن₃) إلى الارتفاع في عرض النقد (ن₂)، مدعوماً بارتفاع بمقدار 17.4 مليار درهم إماراتي في الودائع الحكومية.

The monetary base decreased by 2.5 %, from AED 854.1 billion at the end of August 2025 to AED 832.5 billion at the end of September 2025. The decline in the monetary base was driven by the decrease in reserve account by 8.9%, surpassing the increase in currency issued by 0.9%, also banks & OFCs current accounts & overnight deposits of banks at CBUAE by 2.4%, and monetary bills & Islamic certificates of deposit by 0.9%.

انخفضت القاعدة النقدية بنسبة 2.5% من 854.1 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أغسطس 2025 إلى 832.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر. وكان الانخفاض في القاعدة النقدية مدفوعاً بتراجعات في الحساب الاحتياطي بنسبة 8.9%، طاغياً الارتفاع في النقد المصدر بنسبة 0.9% والحسابات الجارية للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والودائع لليلة واحدة لدى المصرف المركزي بنسبة 2.4%، و الأوراق النقدية و شهادات الإيداع الإسلامية بنسبة 0.9%.

Gross banks' assets, increased by 2.2% from AED 5,087.0 billion at the end of August 2025 to 5,199.9 AED billion at the end of September 2025.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية بنسبة 2.2% من 5,087.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أغسطس 2025 إلى 5,199.9 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر 2025.

Gross credit increased by 2.5% from AED 2,417.3 billion at the end of August 2025 to AED 2,478.8 billion at the end of September 2025. Gross credit increased due to the combined growth in domestic credit by AED 43.9 billion and foreign credit by AED 17.6 billion. The growth in domestic credit was due to the increases in credit to the; government sector by 0.4%, public sector (government-related entities) by 7.2%, private sector by 1.5% and non-banking financial institutions by 9.1%.

ارتفع إجمالي الائتمان بنسبة 2.5% من 2,417.3 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أغسطس 2025 إلى 2,478.8 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر 2025. وبعزى نمو إجمالي الائتمان إلى الزيادة في الائتمان المحلي بقيمة 43.9 مليار درهم إماراتي، والزيادة في الائتمان الأجنبي بقيمة 17.6 مليار درهم إماراتي. ويرجع الارتفاع في الائتمان المحلي إلى ارتفاع الائتمان في : القطاع الحكومي بنسبة 0.4%، و القطاع العام (الكيانات المرتبطة بالحكومة) بنسبة 7.2%، و الارتفاع في الائتمان للقطاع الخاص بنسبة 1.5% وأيضا المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 9.1%.

Banks' deposits grew by 1.8%, from AED 3,128.5 billion at the end of August 2025 to 3,186.0 AED billion at the end of September 2025. The increase in banks' deposits was driven by the growth in resident deposits by 0.7%, reaching AED 2,891.4 billion, and in non-resident deposits by 14.5%, at AED 294.6 billion.

Within the resident deposits; government sector deposits decreased by 0.5%, government-related entities deposits decreased by 0.1%. While private sector deposits increased by 0.7%, and non-banking financial institutions deposits grew by 13.8%, at the end of September 2025.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بنسبة 1.8% من 3,128.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أغسطس 2025 إلى 3,186.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر 2025. ويرجع الارتفاع في إجمالي الودائع المصرفية إلى الارتفاع في ودائع المقيمين بنسبة 0.7% لتصل إلى 2,891.4 مليار درهم إماراتي، و أيضاً ودائع الغير المقيمين بنسبة 14.5% لتصل إلى 294.6 مليار درهم إماراتي.

وفي ضمن ودائع المقيمين؛ انخفض كلاً من ودائع القطاع الحكومي بنسبة 0.5% وودائع الكيانات المرتبطة بالحكومة بنسبة 0.1%. بينما ارتفع كلاً من ودائع القطاع الخاص بنسبة 0.7% وودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 13.8% في نهاية شهر سبتمبر 2025.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside banks + monetary deposits (current accounts and call accounts at banks).

$M_2 = M_1$ + Quasi-monetary deposits (resident time and saving deposits in dirhams and resident deposits in foreign currencies).

$M_3 = M_2$ + Government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ملاحظة:

ن1 = النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 = ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

ن3 = ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.